

SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA

VĂN PHÒNG GIÁM ĐỐC SỞ

440 NORTH BROAD STREET, PHÒNG 301

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130

TIẾN SĨ WILLIAM R. HITE, JR.

GIÁM ĐỐC

Ngày 27 tháng 10 năm 2016

Kính Gởi Phụ Huynh và Giám Hộ:

Chúng tôi biết rằng nếu như đến 11 giờ 59 ngày thứ hai 31 tháng 10 năm 2016 mà việc thương lượng hợp đồng mới của công nhân hãng SEPTA không được ký kết thì Tổ Chức Nghiệp Đoàn Giao Thông Vận Tải Địa Phương 234 sẽ cho phép công nhân đình công và sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng 11 năm 2016. Trong khi hãng SEPTA lạc quan cho rằng việc ký hợp đồng sẽ được ký kết trước thời hạn chót nhưng Sở Giáo Dục Philadelphia cam kết tạo ra một môi trường học tập an toàn và trật tự cho con em quý vị trong trường hợp có thể xảy ra việc đình công. Xin quý vị vui lòng đọc thông tin dưới đây và tiếp tục lắng nghe radiô đài KYW 1060AM, Thông Báo Của Thành Phố Philadelphia, theo dõi trang web của chúng tôi tại www.philasd.org; và gọi cho Đường Dây Khẩn của Sở Giáo Dục số 215-400-INFO (4636).

GIỜ HỌC: Trong trường hợp hãng SEPTA đình công thì tất cả các trường học, văn phòng, và nhân viên hỗ trợ trường sở đều vẫn hoạt động theo như lịch thường ngày.

DỊCH VỤ XE BUÝT: Tất cả xe trường màu vàng đều hoạt động bình thường, nhưng có thể sẽ bị chậm trễ.

KIỂM SOÁT SĨ SỐ HỌC SINH: Học sinh nào hàng ngày thường sử dụng xe SEPTA và không thể đến trường vì không có phương tiện di chuyển thì sẽ được ghi là nghỉ học có phép nhưng phải có giấy xin phép của phụ huynh. Ngoài ra học sinh nào đến trường trễ sẽ không bị đánh dấu là trễ trừ phi hiệu trưởng xác định việc đi trễ này không phải là từ việc đình công của hãng SEPTA.

Chúng tôi biết là quý vị còn có những thắc mắc khác. Lời giải đáp cho những thắc mắc được kèm theo ở trang sau lá thư này. Chúng tôi hoan nghênh và khuyến khích các gia đình liên lạc với trường của con quý vị để biết thêm chi tiết cụ thể.

Trong trường hợp cuộc đình công kéo dài, nếu cần thiết, Sở Giáo Dục sẽ công bố thêm những thông tin bổ sung.

Xin cảm ơn sự nhẫn nại và thông cảm của quý vị.

Trân Trọng Kính Chào,



Tiến Sĩ William R. Hite, Jr.

WRH/dpw

Sở Giáo Dục Philadelphia
Giải Đáp Thắc Mắc Về Việc Đành Công Của Hãng SEPTA

27 tháng 10, 2016

- 1. Các trường học và văn phòng hành chính vẫn mở cửa nếu hãng SEPTA đành công?**
Đúng. Tất cả các trường học và văn phòng hành chính đều mở cửa như thường lệ.
- 2. Con tôi có thể sử dụng xe buýt màu vàng để đi đến trường nếu như hãng SEPTA đành công?**
Tất cả học sinh hiện đang đi xe buýt màu vàng mỗi ngày đều tiếp tục sử dụng xe này theo như thường lệ, nhưng phụ huynh nên nhớ là xe có thể đến trễ. Tiếc là xe buýt vàng không thể chuyên chở những học sinh nào thường đi xe SEPTA đến trường.
- 3. Con tôi có bị ghi là nghỉ học nếu như cháu không đến trường được?**
Có. Học sinh nào thường đi xe SEPTA, và không thể đến trường vì thiếu phương tiện di chuyển sẽ bị đánh dấu là nghỉ học theo như quy định của Luật Trường Học Pennsylvania. **Chú thích:** Học sinh sẽ bị đánh dấu là nghỉ học có phép và cần phải có giấy xin phép của phụ huynh hoặc người giám hộ.
- 4. Nếu con tôi đi trễ vì xe SEPTA đành công thì cháu có bị ghi là đi trễ hay không?**
Học sinh nào thường đi xe SEPTA, và đến trường trễ sẽ không bị ghi là đi trễ trừ phi hiệu trưởng xác định việc đi trễ này không phải là từ việc đành công của hãng SEPTA.
- 5. Con tôi vẫn tiếp tục được ăn điểm tâm và ăn trưa hay không?**
Được. Tất cả các chương trình Dịch Vụ Thực Phẩm của Sở Giáo Dục đều tiếp tục hoạt động theo như lịch thường lệ.
- 6. Chương trình sau giờ học, như là Trung Tâm Comprehensive Early Learning Centers, câu lạc bộ ngoại khóa, và thể thao có hoạt động hay không trong thời gian hãng SEPTA đành công?**
Có. Tất cả các chương trình buổi tối và thứ bảy của Sở Giáo Dục đều hoạt động như thường lệ.

Phụ huynh nào tự đi xe SEPTA đến rước con em mình từ các sinh hoạt sau giờ học như là Chương Trình Comprehensive Early Learning Centers, Beacons, và các chương trình khác đều phải sắp xếp việc đưa rước để đón con mình đúng giờ trong trường hợp xe SEPTA đành công.
- 7. Chương trình thể thao sau giờ học vẫn tiếp tục hoạt động hay không trong thời gian hãng SEPTA đành công?**
Có. Các chương trình thể thao của trường trung học cơ sở và trung học phổ thông sẽ tiếp tục hoạt động như thường lệ; tuy nhiên, phụ huynh phải sắp xếp việc đưa rước để đón con mình sau buổi chơi hay tập dợt thể thao nếu như các em này sử dụng xe SEPTA. Đặc biệt là những phụ huynh nào tự đi xe SEPTA đến rước con em mình đều phải sắp xếp việc đưa rước để đón con mình đúng giờ ngay sau buổi tập.
- 8. Con tôi có thể đi xe đạp đến trường trong thời gian xe SEPTA đành công hay không?**
Được. Hiệu trưởng sẽ cung cấp một chỗ đậu xe an toàn để học sinh nào đi xe đạp đến trường có chỗ để cất xe. Học sinh và phụ huynh nên mang theo ống khóa để khóa xe lại và nhà trường không chịu trách nhiệm việc xe cộ bị trộm cắp hay hư hao.
- 9. Nếu con tôi không thể đến trường trong thời gian xe SEPTA đành công thì nhà trường có biện pháp gì để giúp cho cháu theo kịp với bài vở trong lớp và bài tập về nhà hay không?**
Vì không có lớp học khác thay thế khi có đành công, Văn Phòng Giảng Dạy và Đánh Giá sẽ cung cấp tập bài làm bổ sung cho môn Anh Văn, Ngữ Văn và Toán cho học sinh từ lớp Mẫu Giáo - lớp 8. Quý vị có thể lấy các bài tập này bằng cách truy cập trang: <http://webgui.phila.k12.pa.us/offices/c/curriculum/learning-packets>. Giáo viên trung học phổ thông sẽ cho bài tập về nhà và các bài làm bổ sung cho học sinh nào thường sử dụng xe SEPTA để các em có thể tự học ở nhà.